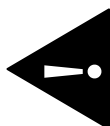


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG35211
MEG35212

TYNNYRIPUMPPU

ROTERANDE FATPUMP

ROTARY BARREL PUMP

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Säilytä pumpppua ja kemikaaleja lasten ja kotieläinten ulottumattomissa.
- Pumpun väärinkäyttö tai kemikaalien epäasianmukainen käsittely voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai aiheuttaa vahinkoa ympäristölle.

TEKNISET TIEDOT

	MEG35211	MEG35212
Materiaali	valurauta	alumiini
Tuotto	n. 0,25 l/kierros	n. 0,35 l/kierros
Tynnyriliitin	2"	2"
Tiivisteet	NBR	NBR

LAITTEEN ESITTELY

Tynnyripumppu on käsikäyttöinen imupumppu, joka on tarkoitettu nesteen pumppaamiseen tynnyristä.

Nämä tynnyripumput on suunniteltu ainoastaan dieselin ja öljyjen (SAE90 asti) pumppaamiseen. Älä käytä niitä liuottimien, happojen tai emästen tai muiden sellaisten nesteiden pumppaamiseen, jotka voivat aiheuttaa pumpussa korrosiivisen tai muun kemiallisen reaktion.

KOKOAMINEN

1. Kierrä poistoputki kiinni pumpun yläosaan. Huom! Kiristä käsin, varo ylikiristämistä.
2. Kiinnitä kampi pumppuyksikköön.
3. Asenna tynnyriadapteri imuputkeen.
4. Kierrä imuputki kiinni pumpun alaosaan.
5. Kiinnitä pohjasiivilä imuputken päähän.

KÄYTTÖ

1. Asenna pumppu tynnyriin.
2. Pyöritä kampea myötäpäivään, jolloin neste alkaa nousta imuputkea pitkin ylöspäin.

HUOLTO

- Pyyhi pumppu ulkopuolelta puhtaaksi ja kuivaksi käytön jälkeen.
- Varastoi pumppu hyvin tuuletetussa tilassa.
- Pumpun sisällä ei ole huollettavia osia.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Förvara pumpen och kemikalier oåtkomligt för barn och husdjur.
- Felaktig användning av pumpen eller felaktig hantering av kemikalier kan leda till en allvarlig person- eller miljöskada.

TEKNISKA DATA

	MEG35211	MEG35212
Material	gjutjärn	aluminium
Kapacitet	ca 0,25 l/varv	ca 0,35 l/varv
Fatkoppling	2"	2"
Tätningar	NBR	NBR

PRESENTATION AV APPARATEN

Fatpump är en handdriven sugpump som är avsedd för att pumpa vätska från ett fat.

Dessa fatpumpar är endast avsedda för att pumpa diesel eller olja (upp till SAE90). Använd dem inte för att pumpa lösningsmedel, syror eller alkalier eller övriga sådana vätskor som kan orsaka en korrosiv eller annan kemisk reaktion i pumpen.

MONTERING

1. Anslut avloppsröret till pumpens övre del. OBS! Dra åt för hand. Vrid inte för mycket.
2. Anslut vevhandtaget på pumpenheten.
3. Montera fatadapter på sugröret.
4. Anslut sugröret till pumpens nedre del.
5. Fäst bottensilen på sugrörets ända.

ANVÄNDNING

1. Montera pumpen på fatet.
2. Roter vevhandtaget medsols för att lyfta upp vätskan längs sugröret.

UNDERHÅLL

- Torka av pumpen från utsidan efter användning så att den blir ren och torr.
- Förvara pumpen i ett välventilerat utrymme.
- Pumpens komponenter är servicefria.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the pump and the chemicals out of reach of children and pets.
- Improper use of the pump or improper handling of the chemicals can cause a serious personal injury or damage to the environment.

TECHNICAL DATA

	MEG35211	MEG35212
Material	cast iron	aluminium
Flow	approx. 0.25 l/stroke	approx. 0.35 l/stroke
Bung adapter	2"	2"
Seals	NBR	NBR

PRODUCT DESCRIPTION

Barrel pumps are hand-operated self-priming pumps designed to pump fluids from barrels.

These barrel pumps are designed to be used only for pumping of diesel and oils (up to SAE90). Do not use the pump with solvents, acids and alkalines or any other liquids that may cause a corrosive or other chemical reaction in the pump.

ASSEMBLY

1. Thread the discharge pipe into the top of the pump assembly.
Note! Tighten by hand and avoid over-tightening.
2. Attach the crank to the pump housing.
3. Attach the bung adapter to the suction pipe.
4. Thread the suction pipe into the bottom of the pump assembly.
5. Install the filter screen to the end of the suction pipe.

OPERATION

1. Attach the pump to the bung.
2. Rotate the crank handle clockwise to begin the flow of fluid.

MAINTENANCE

- Wipe the outside of the pump clean and dry after use.
- Store the pump in a well-ventilated area.
- There are no parts inside the pump which require maintenance.

Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Produkten får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna den i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

This product must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.